

# Inhalt

---

<b>Vorwort</b> .....	9
<b>1. Einleitung</b> .....	11
1.1 Die spätmoderne Schweiz und ihre Schulen .....	12
1.2 Der »Deutsch als Fremdsprache«-Unterricht in kulturell und sprachlich vielfältigen Klassenzimmern .....	16
1.3 Legitimität im Fremdsprachenunterricht: Forschungskontext, Forschungsfragen, Daten und Methoden.....	19
1.4 Überblick über die Arbeit .....	27
<b>2. Die Schulen der Spätmoderne, sprachliche Diversität und Legitimität</b> .....	31
2.1 Differenz und Legitimität im Raum der Schule - erziehungswissenschaftliche Befunde .....	32
2.2 Die Erforschung sprachlicher Vielfalt in der Schule .....	36
2.3 Das Fremdsprachenklassenzimmer als potentiell vielsprachige Raum: Befunde der Forschung .....	44
2.4 Die sprachliche Landschaft der Schule der Spätmoderne.....	60
<b>3. Legitimität, interaktional</b> .....	63
3.1 Bourdieus Konzeption des sprachlichen Markts, der legitimen Sprache und der legitimen Sprecherinnen und Sprecher .....	64
3.2 Goffman: Sozial situiertes situationales Handeln.....	71
<b>4. Multimodale Interaktionsanalysen im Anschluss an Goffman: Methodologische Überlegungen</b> .....	81
4.1 Analysen von Interaktionen unter L2-Lernenden .....	82
4.2 Konversationsanalytisch orientierte Ansätze der Erforschung von L2-Interaktionen.....	83
4.3 Mitgliedschaftskategorisierungsanalyse und Goffman .....	87
4.4 Interaktionen unter Präadoleszenten und ihre Analyse .....	91
4.5 Die Multimodalität der Interaktion .....	94
4.6 Multimodale Interaktionsanalysen im L2-Unterricht in der Nachfolge Goffmans.....	98

<b>5. Die Klassen und ihre Mitglieder</b> .....	101
5.1 Fragebogenerhebung .....	101
5.2 Klasse 1: Hintergrundinformationen und deskriptive Statistik.....	102
5.3 Klasse 2: Hintergrundinformationen und deskriptive Statistik .....	105
5.4 Klasse 3: Hintergrundinformationen und deskriptive Statistik .....	107
<b>6. Daten, Datenerhebung und Transkription</b> .....	111
6.1 Das Beobachtungsdispositiv .....	111
6.2 Transkriptionskonventionen .....	113
<b>7. Legitimes Handeln vor der Kamera</b> .....	119
7.1 Thematisierungen der Aufnahmesituation durch die Lehrpersonen .....	120
7.2 Kinder vor der Kamera .....	135
7.3 Das observierte Klassenzimmer .....	152
<b>8. Französisch und Deutsch im »Deutsch als Fremdsprache«-Unterricht</b> .....	155
8.1 Deutschunterricht in der Romandie: Bildungspolitischer Rahmen, Spracheinstellungen der Romands.....	156
8.2 Deutsch: Eine Sprache unter vielen in den Klassen.....	159
8.3 Die Schulsprache im Fremdsprachenunterricht .....	164
8.4 Die Heteroglossie der Terminologie: Codeswitching, Polylinguaging, Codemeshing, Translinguaging?.....	168
8.5 Die Konstitution des Rahmens »Deutschunterricht«.....	170
8.6 Die legitimen Sprachen zur Bearbeitung von Lernobjekten.....	182
8.7 Instruktionen auf Deutsch und deren multimodale Designs.....	198
8.8 Sprachenregimes im Fremdsprachenklassenzimmer und ihre interaktiven Konsequenzen .....	203
8.9 Deutsch und Französisch in den Pultgruppeninteraktionen.....	220
8.10 Deutsch und Französisch im »Deutsch als Fremdsprache«-Unterricht: Didaktisch im Plenum, spielerisch in der Gruppe.....	234
<b>9. Englisch und andere Sprachen im »Deutsch als Fremdsprache«-Unterricht</b> .....	237
9.1 Language Awareness-Ansätze in Schweizer Schulen.....	237
9.2 Englisch als Lieblingssprache, Englisch als Wunschsprache .....	240
9.3 Mehrsprachigkeit im Plenum: Selten, illegitim, irrelevant .....	241
9.4 Englisch in den Peergroups: Multikompetenz <i>in action</i> .....	246
9.5 Unerschlossene Ressourcen im Fremdsprachenunterricht .....	264
<b>10. Legitime und illegitime kulturelle Identitäten im transnationalen Fremdsprachenklassenzimmer</b> .....	267
10.1 Kinder, Kultur, Nationalität .....	268
10.2 Das interkulturelle Lehrmittel Tamburin und die »Kinder aus aller Welt«.....	275

10.3 »Herkunft« <i>in action</i> :	
II/legitime kulturelle Identitäten .....	281
10.4 Kulturelle Identitäten im transnationalen	
Fremdsprachenklassenzimmer .....	305
<b>11. Schlussüberlegungen: Legitimität und Fremdsprachenunterricht .....</b>	<b>309</b>
<b>Literatur .....</b>	<b>317</b>
<b>Verzeichnisse .....</b>	<b>375</b>
Abbildungsverzeichnis.....	375
Tabellenverzeichnis.....	375